

## استخدام الطريقة المباشرة في تعليم المفردات بوسيلة الصور لدى طلاب جامعة كياهي الحاج

محمد آل صادق الإسلامية بتولونج أجونج سوى قسم اللغة العربية

خير الدين\*<sup>1</sup>، محمد لبيب عين اليقين<sup>2</sup>

1 Dosen STAI KH. Muhammad Ali Shodiq Tulungagung

2 Mahasiswa STAI KH. Muhammad Ali Shodiq Tulungagung

### Article History:

Received: Dec 09, 2022

Revised: Dec 15, 2022

Accepted: Dec 19, 2022

Published: Feb 28, 2023

الكلمات الرئيسية: الطريقة المباشرة،  
مرحلة الجامعة، وسيلة الصور

### \*Corresponding email:

[choiruddinmail@gmail.com](mailto:choiruddinmail@gmail.com)

[ainulyaqienlabib@gmail.com](mailto:ainulyaqienlabib@gmail.com)

الملخص: من أهم الأنشطة في عملية تعليم اللغة هي الطريقة الموصلة للمواد التعليمية التي تساعد الطلاب على الفهم. ويواجه المحاضرون في مرحلة الجامعة، خاصة في الأقسام سوى قسم اللغة العربية العوائق عند إجراءها حتى يحتاج إلى استخدام الاستراتيجيات التي تجمع بين الطريقة المباشرة ووسيلة الصور. يستخدم هذا البحث المدخل الكيفي الوصفي. وطرق جمع البيانات في هذا البحث هي الملاحظة والمقابلة والتوثيق. ثم طريقة تحليل البيانات هي من ثلاثة: تقليل البيانات وعرض البيانات والاستنتاج. تشير نتائج هذا البحث إلى أن (1) تخطيط تعليم اللغة العربية التي أعدها المحاضرون تتضمن محتويات الأنشطة الأولية والأنشطة الأساسية والأنشطة الختامية وكذلك نتائج تعليم الخريجين والمؤشرات التي يسترشد بها خطة الدراسة. (2) تطبيق الأسلوب المباشر في تعليم اللغة العربية باستخدام وسائل الصور مع اتباع الخطوات التالية وهي الفتح والتي تشمل تحية الطلاب، وقراءة الأدعية، وطرح أسئلة حول الدرس السابق، وشرح الدرس الجديد. تشمل الأنشطة الأساسية: الاستماع إلى كلمات المحاضر، نطق الكلمات، مشاهدة الصور، طرح الطلاب أسئلة، قراءة الطلاب معاً، طرح المحاضر أسئلة. يتضمن الختام: يطلب المحاضر من الطلاب إعادة المادة معاً، ويطلب المحاضر من الطلاب الكلام عن المادة المقدمة والتعود عليها. (3) نتيجة استخدام الطريقة المباشرة في تعليم اللغة العربية باستخدام وسائل الصور، هي الاستجابات الإيجابية مع الحماسة وكذلك نشاط الطلاب في نقل الحجج بحيث يصبح جو العملية التعليم حيويًا وفعالاً.

### المقدمة

في جميع عملية التعليمية تعتبر الأنشطة التعليمية أكثر الأنشطة الأساسية للأنشطة التعليمية في الجامعة. وفي هذا البحث سيقوم الباحث بالدراسة في المرحلة الجامعية. وبهذا أن نجاح أو فشل تحقيق

الأهداف التعليمية يعتمد إلى حد كبير على كيفية تصميم عملية التعليم وتنفيذها بشكل احترافي.<sup>1</sup> لا بد بالنظر إلى عملية التعليمية التي كلام من نطاق عدة مكونات. وتشمل هذه المكونات الأهداف ومواد الدرس وأنشطة التعليم والأساليب والأدوات ومصادر التعليم والتقييم. لا بد أن ترتبط كل هذه المكونات ببعضها البعض لتحقيق النجاح التعليمية وفقًا للأهداف المرجوة.<sup>2</sup>

بالإضافة إلى الاستراتيجيات ونماذج التعليم، لا يمكن فصل نجاح عملية التعليمية عن دور وسائل التعليم فيها، لأن دور وسائل التعليم في أنشطة التعليم جزء لا يتجزأ من عالم التعليم. الوسائل هي قناة للرسائل أو معلومات التعليم ل يتم نقلها إلى الهدف أو المستلم للرسالة.<sup>3</sup>

يساعد استخدام وسائل التعليم حقًا في عملية التعليم وأنشطة التعليم ويمكن أن يزيد من اهتمام الطلاب بالتعليم. لأنه في عملية التعليم، هناك حاجة إلى وسائل حتى يمكن نقل الرسالة المقصودة بشكل صحيح إلى المستلم. في التعليم هناك مكونات مرتبطة ببعضها البعض. إذا كان أحد هذه المكونات مفقودًا أو غير موجود، فلن يتم تحقيق أهداف التعليم على النحو الأمثل. بشكل عام، تعد الوسائل جميع أشكال الوسائط لنشر أو حمل أو نقل رسالة وفكرة إلى المستلم.<sup>4</sup>

في عملية التعليم، لا بد على المحاضر على الأقل معرفة وإتقان الوسائل التعليمية في التعليم، بحيث يمكن تحقيق أهداف التعليم وتشغيل التعليم بشكل فعال. تتمثل إحدى طرق التغلب على ذلك في اختيار واستخدام وسائل جيدة ووفقًا لعملية التعليم التي سيتم تنفيذها.

لا يمكن فصل اللغة عن حياة الإنسان. اللغة تجعل البشر يتواصلون مع بعضهم البعض من أجل تلبية احتياجات الحياة. تلعب اللغة أيضًا دورًا مهمًا في العديد من المجالات، مثل مجالات العلوم والعلوم والتكنولوجيا والثقافة والفنون، وكلها تتطلب لغة.

أحد أنواع اللغات هو اللغة العربية، وهو أمر مهم للتعليم. تعتبر اللغة العربية لغير الناطقين بها لغة أجنبية، مثلها مثل أي لغة أخرى، سواء كانت لغة أولى أو لغة ثانية، فمن الضروري أن يكون لديهم مهارات لغوية معينة لإتقان تعليمهم. وهذه المهارات اللغوية هي: الاستماع والكلام والقراءة والكتابة.

تتطلب هذه المهارات الفهم والتكرار والممارسة لتعليمها بكفاءة وإتقان. لا تزال اللغة العربية كلغة أجنبية تحتل مكانة مهمة في إندونيسيا، خاصة بالنسبة للمسلمين. اللغة العربية هي اللغة المستخدمة في القرآن وكذلك السنة النبوية التي هي دليل الحياة للمسلمين.

تحتل اللغة العربية كلغة أجنبية في إندونيسيا موقعًا استراتيجيًا، خاصة بالنسبة للمسلمين الإندونيسيين. هذا ليس فقط لأن اللغة العربية تُستخدم في الطقوس الدينية مثل الصلاة وخطب

<sup>1</sup> Pupuh Faturrohan dan Sobry Sutikno, *Strategi Belajar Mengajar*, (Bandung: PT Refika Aditama, 2007), hlm. 8.

<sup>2</sup> Moh. Uzer Usman, *Menjadi Guru Profesional*, (Bandung: PT Remaja Rosda Karya, 2002), hlm. 31.

<sup>3</sup>Tafonao Talizaro, *Peranan Media Pembelajaran*

dalam Meningkatkan Minat Belajar Mahasiswa, dalam *jurnal Komunikasi Pendidikan*, vol. 2, tahun 2018, hlm. 103.

<sup>4</sup> Azhar Arsyad, *Bahasa Arab dan Metode Pengajarannya*, (Yogyakarta: Pustaka Pelajar, 2003), hlm.77.

الجمعة وفي الصلاة وغيرها، بل أصبحت أيضًا علمًا  
ولغة للتفاعل الدولي.<sup>5</sup>

تعتبر مشكلة المعلمين مشكلة معقدة للغاية  
حيث تؤثر عليها عوامل كثيرة. أحد هذه العوامل هو  
المعلم. يعتبر المحاضر مكوّنًا تعليميًا يلعب دورًا مهمًا  
ورئيسيًا، لأن نجاح عملية التعليم يتحدد إلى حد كبير  
من خلال عامل المعلم.<sup>6</sup>

بصفة مدرسًا جيدًا للغة العربية، لا بد أن  
تعرف على وجه اليقين الأهداف التي لا بد تحقيقها من  
خلال تعليم اللغة، ومعرفة ما تريد تعليمه لتحقيق تلك  
الأهداف، ومعرفة كيفية تقديمها أمام الفصل بحيث  
يمكن تحقيق هذه الأهداف في الوقت المحدد في المنهج،  
ومعرفة أيضًا متى يتم تعليم كل مرحلة.

بمعنى آخر، سيحدد الغرض من تعليم اللغة  
العربية المواد التي سيتم تعليمها، وكذلك تحديد  
النظام والطريقة التي سيتم استخدامها. إلى جانب  
ذلك، هناك شيء آخر لا بد مراعاته وإعطائه الأولوية  
في التعليم وهو عامل المهارة اللغوية.<sup>7</sup>

اللغة العربية أقل اهتمامًا من قبل الجمهور،  
وخاصة الطلاب في إندونيسيا بشكل عام مقارنة  
باللغات الأخرى. هذا لأن اللغة العربية ليست معروفة  
جيدًا أو ليست على دراية بالحياة اليومية، خاصةً من  
الصعب فهمها وليست موضوعًا ذا أولوية في المدرسة،  
على الرغم من أنه لا بد أيضًا وضع اللغة العربية

كموضوع لغة أجنبية لممارسة الاتصال، وخاصة اللغة  
العربية هي لغة.

ومع ذلك، وبناءً على ملاحظات القرآن، فإن  
نتائج تعليم اللغة العربية لا تزال ضعيفة نسبيًا.<sup>8</sup> اللغة  
العربية من المواد التي تصنف على أنها صعبة التعليم،  
لذلك لا بد على الطلاب أن ينتبهوا للمعلم وأن يدرسوا  
اللغة العربية بجديّة.

إن معرفة خصائص اللغة العربية مطلب لا  
بد أن يفهمه معلمي اللغة العربية، لأن فهم الدورة  
سيسهل عليهم القيام بأنشطة عملية التعليم. ومع  
ذلك، لا بد ملاحظة أن خصائص اللغة العربية لا  
تتطابق مع صعوباتها، لأن فهمها على الأقل يكشف عن  
المزايا الموجودة في جسد اللغة العربية، ويصبح جانبًا  
من جوانب الملاءمة التي هي وسيلة لمن يتعلمها.<sup>9</sup>

لفهم اللغة العربية، لدى الشخص قدرات  
مختلفة، فبالنسبة لبعض الناس يكون من السهل فهم  
اللغة العربية والبعض الآخر يصعب فهمها. هذا لأن  
اللغة العربية ليست هي اللغة الأم في إندونيسيا، مع  
وجود اختلافات في الحروف والنطق والكتابة تجعل من  
الصعب على أي شخص فهم اللغة العربية.

لذلك، تعد اللغة العربية من المواد التي لا بد  
أن يدرسها الطلاب في الجامعة الإسلامية ويهدف هذا  
إلى مساعدة الطلاب على معرفة المزيد عن اللغة  
العربية.

<sup>5</sup> Abdul Munip, 'Problematika Penerjemahan Bahasa Arab ke Bahasa Indonesia' dalam Al-'arabiyyah Jurnal Pendidikan Bahasa Arab, Vol. No 2 Januari 2005, hlm. 1.

<sup>6</sup> Basyiruddin dan Asnawir, *Media Pembelajaran* (jkskty: Delia Citra Utama, 2002), hlm. 1.

<sup>7</sup> Akrom Malibary dkk, *Pedoman Pengajaran Bahasa Arab pada Perguruan Tinggi Agama Islam IAIN*, (Jakarta, 1976), hlm. 88.

<sup>8</sup> نورياني، استراتيجيات محاضري قسم تعليم اللغة العربية بجامعة  
تولونج أجونج الإسلامية الحكومية في ترقية مهارة الطلاب في الكلام  
بالعربية للعام الدراسي ٢٠١٨-٢٠١٩م، (تولونج أجونج: ٢٠١٩) ٢٣

<sup>9</sup> Radliah Zaenuddin, dkk, *Metodologi dan Strategi Alternatif Pembelajaran Bahasa Arab*, (Cirebon: Pustaka Rihlah Group, 2005) hlm. 10.

تقديم الصورة بشكل جذاب. بحيث يجعل الطلاب متحمسين لمتابعة عملية التعليمية. إلى جانب مرور الوقت وتطور العلوم والتكنولوجيا، هناك أنواع مختلفة من الوسائل المصورة التي تنشأ من وسائل التعليم مثل المجالات والكتب والصحف أو من خلال وسائل التعليم الإلكترونية مثل الراديو والتلفزيون والإنترنت وما إلى ذلك.

تعمل الوسائل المستخدمة في أنشطة التعليم كوسيط للمعلمين لتقديم الموضوع. من المقرر أن يتم نقل المواد المقدمة بشكل صحيح من المحاضر إلى الطلاب وبالتالي يصبح توفير الموضوع أكثر نفوذًا ويجعل الطلاب أكثر اهتمامًا بالمواد المقدمة. استخدام الوسائل مفيد أيضًا في أنشطة تعليم اللغة، وخاصة اللغة العربية. يمكن القول إن اللغة العربية هي لغة يصعب على طلاب اللغة الأجنبية فهمها، خاصة بالنسبة للشعب الإندونيسي. هذا بسبب الاختلافات في القواعد والأحرف التي تختلف كثيرًا عن اللغة الإندونيسية. لذلك، هناك حاجة إلى وسائل التعليم لتسهيل تعليم اللغة العربية للطلاب في إندونيسيا.

من بعض الذي لا بد تعليمه في تعليم اللغة العربية هو المفردات. مثل القواعد، فإن المفردات هي وسيلة أو وسيلة لتعليم اللغة العربية، وليس الهدف من تعليم اللغة العربية نفسها. لهذا السبب، ليس من الصواب أن يعتقد الناس أن تعليم لغة أجنبية ما هو إلا تعليم مفرداتها.

من بين وسائل التعليم التي تم ذكرها، فإن الوسائل التي سيتم مناقشتها هي الوسائل المرئية الصامتة. يمكن أن يكون الشكل المرئي الثابت: (أ) صورة تمثيلية مثل صورة أو لوحة أو صورة فوتوغرافية توضح كيف يبدو الشيء ؛ (ب) الرسوم البيانية التي تصور علاقات مفهوم وتنظيم وهيكل المحتوى المادي ؛ (ج) خريطة توضح العلاقات المكانية بين العناصر في محتوى المادة ؛ (د) الرسوم البيانية مثل الجداول والرسوم البيانية والمخططات التي تقدم وصفيًا / اتجاهًا للبيانات بين مجموعة من الصور أو الأرقام.

<sup>10</sup> Ahmad Fikri Amrullah, *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*, (Yogyakarta: Pustaka Diniyah, 2018), hlm 89.

<sup>11</sup> Tafonao Talizaro, *Peranan Media Pembelajaran dalam Meningkatkan Minat Belajar Mahasiswa*, vol. II, hlm. 106.

<sup>12</sup> Azhar Arsyad, *Bahasa Arab dan Metode Pengajarannya*, hlm, 89

لا يمكن إنكار أن المفردات مهمة جدًا في تعليم اللغات الأجنبية بما في ذلك العربية، ولكن إذا لم يتم استخدامها في بناء الجملة ووضعها في سياقها، تصبح المفردات بلا معنى.<sup>13</sup> إن نجاح تعليم اللغة العربية، وخاصة تعليم المفردات، تدعمه عدة عوامل، أحدها استخدام وسائل التعليم أثناء عملية التعليم في الفصل.

نظرًا لأن هذه الوسائل تساعد المحاضر في نقل المواد للطلاب، فإن وسائل التعليم تحول أيضًا شيئًا مجردًا إلى حقيقي، حتى يتمكن الطلاب من فهم المواد التي يقدمها المحاضر بسهولة أكبر. من بين العديد من وسائل التعليم، تعتبر وسائل الصور فعالة وفعالة لاستخدامها كوسيلة في تعليم المفردات العربية.<sup>14</sup>

تعد الوسائل المصورة مهمة جدًا لاستخدامها في محاولة لتوضيح الفهم للطلاب بحيث ينتبه الطلاب بشكل أكبر باستخدام وسائل الصور إلى علامات الأشياء التي لم يروها من قبل فيما يتعلق بالموضوع. يمكن أن تساعد الصور المعلمين في تحقيق الأهداف التعليمية، لأن الصور هي وسائل سهلة وغير مكلفة ولها فوائد كبيرة في تعليم القيمة.<sup>15</sup>

بمساعدة هذه الوسائل المصورة، يفهم الطلاب بسهولة معنى المفردات العربية، يصبح الطلاب أيضًا أكثر وضوحًا ولا يُنسى بسهولة وأكثر واقعية في الذاكرة. لذلك، فإن الخبرة المباشرة والخبرة الملموسة

التي تؤدي بعد ذلك إلى القدرة المجردة هي طريقة فعالة وفعالة للتعليم. بالإضافة إلى ذلك، ستكون المادة أفضل أو أسهل في التذكر وسيكون لها انطباع أعمق لأن المواد أقرب إلى الطلاب، أي استخدام الأدوات التي تجعل وسائل الصور أكثر فعالية وكفاءة لاستخدامها كوسيلة لتعليم المفردات العربية.

دروس اللغة العربية في الجامعة هي مواد تعمل على تطوير مهارات الاتصال الشفوي والكتابي لفهم وتطوير قدرات اللغة العربية الفصحى.<sup>16</sup> وكذلك التعبير عن المعلومات والأفكار والمشاعر وتطوير المعرفة الدينية والمعرفة العامة والثقافة الاجتماعية. يعمل درس لغة العتاب هذا كلفة الدين والعلم، فضلًا عن كونه وسيلة للتواصل.<sup>17</sup>

طالب جامعي لأنهم ما زالوا يتعلمون الأساسيات ومن حيث الخلفية السابق، من بين العديد من الأساليب، فإن طريقة المباشرة مناسبة للمستويين الابتدائي والمتوسط. في هذه الطريقة يستخدم المحاضر لغة أجنبية ليتم تعليمها، بينما لا يجوز استخدام لغة الطالب. لشرح معنى كلمة أو جملة، يتم استخدام الوسائل الصورية (المرئية).

اللغة أولاً من خلال السمع ثم تقوي من خلال البصر واليدين من خلال القراءة والكتابة، وترتبط جميع المفردات بالأنشطة. تتعلق سلسلة

<sup>13</sup> Muhbib Abdul Wahab, *Teknik dan Model Penyaji Materi Bahasa Arab*, (Jakarta: Depag RI, 2004)

<sup>14</sup> محمد خبير سراج. (٢٠١٦). تأثير وسائل التعليم في تعليم المفردات باستخدام الأفلام. *Al-Tadris: Jurnal Pendidikan Bahasa Arab* 4(2), hlm. 71

<sup>15</sup> Ahmad Rohani, *Media Intruksional Edukatif*, (Jakarta: PT Rineka Cipta, 1997), hlm.76.

<sup>16</sup> Bahasa Arab *fusha* ialah bahasa yang dipergunakan oleh para sastrawan Arab, dipakai dalam berbagai majalah, surat kabar, seminar, konferensi, dan dalam forum-forum resmi, implisit dalam al-Qur'an Hadist.

<sup>17</sup> Abdul Munip, 'Problematika Penerjemahan Bahasa Arab ke Bahasa Indonesia' dalam *Al-'arabiyyah Jurnal Pendidikan Bahasa Arab*, Vol. No 2 Januari 2005, hlm. 54.

الجمل بالأفعال والأنشطة اليومية على أساس متعة

الطالب، وليس إرضاء المعلم.<sup>١٨</sup>

وكذلك جامعة كياهي الحاج محمد آل صادق الإسلامية تولونج أجونج تستخدم الطريقة المباشرة ووسائل الصور في تعليم اللغة العربية لإتقان المفردات. وبحسبه، فإن عملية تعليم اللغة العربية على شكل إتقان مفردات هناك تستخدم عدة وسائل للتعليم، من بينها وسائل الصور.

هذا لأنه لا يفهم جميع الطلاب على الفور تعليم اللغة العربية المقدم ووفقاً له، فإن استخدام الصور في تعليم المفردات يعتبر فعالاً في حفظ المفردات أو المفردات، خاصة لطلاب الجامعة الجامعية. الصور المستخدمة في تعليم اللغة العربية مأخوذة من الكتب المدرسية وبعض الصور التي تم التقاطها من الإنترنت وتكييفها مع المواد التعليمية التي سيتم تسليمها.<sup>١٩</sup>

بناءً على المعلومات التي وصفها الباحث السابق، يشعر الباحث أن دور المعلمين الذين يطبقون الأساليب المباشرة والوسائل المصورة مهم جداً من أجل تطوير تعليم اللغة العربية، على أمل حل مشاكل صعوبات التعليم التي يعاني منها الطلاب في تعليم المفردات العربية بشكل خاص، وكذلك يمكن للطلاب تطوير تعليم ومعرفة أفضل في مجال اللغة العربية بشكل عام. دفع التفسير السابق الباحث إلى الرغبة في البحث في " استخدام الطريقة المباشرة في تعليم المفردات بوسلية الصور لطلاب جامعة كياهي الحاج

محمد آل صادق الإسلامية بتولونج أجونج سوى قسم اللغة العربية.

### منهج البحث

في هذا البحث، يستخدم الباحث طريقة البحث الكيفي، وهي طريقة لتنفيذ وفهم المعاني التي يعتبرها عدد من الأفراد أو مجموعات الأشخاص مشتقة من المشكلات التالية:<sup>٢٠</sup> من وجهة نظر المجال العلمي، يدخل هذا البحث في نوع البحث التربوي، باستخدام منهج كفي. في هذه الحالة، يحاول الباحث أن تصف كيف يستخدم تعليم المفردات الطريقة المباشرة باستخدام وسائل الصور في جامعة كياهي الحاج محمد آل صادق الإسلامية بتولونج أجونج. والبحث الكيفي هو بحث يستخدم بيئة طبيعية، بهدف تفسير الظواهر التي كلام ويتم تنفيذها من خلال إشراك مختلف الأساليب الموجودة في البحث الكيفي، والطرق المستخدمة بشكل شائع هي المقابلات والملاحظات واستخدام الوثائق.<sup>٢١</sup>

من دراسة بعض هذه الآراء يمكن الاستنتاج أن البحث الكيفي هو وصف البيانات التي تم جمعها في شكل كلمات وصور وليس أرقام. ثم يتم وصف البيانات المستمدة من نتائج المقابلات والملاحظات والتوثيق وذلك لتوفير الوضوح بشأن التركيز الذي تمت مناقشته.

<sup>18</sup> Mulyanto Sumardi, *Bahasa Asing Tinjauan dari Segi Metodologi*, (Jakarta: Kramat Kwitang, 1974), hlm. 20.

<sup>19</sup> مراقبة الفصل حين تعليم المفردات الاثنين ١٧ مارس ٢٠٢٢ في الصف السابع المدرسة الإسلامية المتوسطة معهد العلم و العمل تولونج اكونج.

<sup>20</sup> John W. Creswell, *Research Design Pendekatan Kualitatif, dan Mixed*, (Yogyakarta: Pustaka Pelajar, 2010), hlm. 4.

<sup>21</sup> Moleong, *Metodologi Penelitian Kualitatif*,...h. 5

تصميم استخدام الطريقة المباشرة في تعليم  
المفردات بوسائل الصور لطلاب صفّ السابع في  
جامعة كياهي الحاج محمد آل صادق الإسلامية  
تولونج أجونج

نظام وزير التربية والتعليم وتنظيم الثقافة  
رقم ٢٢ لعام ٢٠١٦ معايير عمليات التعليم الجامعي،  
وقد تم تخطيط الدرس من المنهج لتوجيه أنشطة  
تعليم الطلاب في محاولة لتحقيق الكفاءات  
الأساسية.<sup>٢٢</sup> وفي الوقت نفسه، وفقًا لحمزة أونو، فإن  
التعليم هو محاولة لتعليم الطلاب.

في هذا المعنى ضمنيًا في التعليم، هناك أنشطة  
لاختيار وتحديد وتطوير الأساليب لتحقيق نتائج  
التعليم المرجوة. يعتمد اختيار هذه الطريقة وتحديد  
وتطويرها على ظروف التعليم الحالية. هذا النشاط هو  
أساسًا جوهر تخطيط الدرس.<sup>٢٣</sup>

تماشيًا مع الشرح السابق، فإن تخطيط التعليم هو  
العمل الذي يقوم به المحاضر لصياغة أهداف التعليم.  
يتألف تعليم اللغة العربية كاستراتيجية تعليمية من  
ثلاث خطوات رئيسية، وهي التخطيط والتنفيذ  
والتقييم. في هذه المناقشة، يناقش الباحث فقط  
خطوات التخطيط. في مرحلة التخطيط، تبدأ عملية  
التعليم بتحديد الموضوع وتحديد مصادر التعليم  
واختيارها واختيار الأنشطة وتخطيط التقييمات.

تخطيط التعليم مهم جدا في عملية التعليم. في هذا  
الصدد، يرتبط تخطيط الدرس ارتباطًا وثيقًا بالنتائج  
التي لا بد أن يحققها المعلم. بناءً على الشرح السابق،

يعرض الباحث نتائج ملاحظة تخطيط الدرس لتعليم  
اللغة العربية في جامعة كياهي الحاج محمد آل صادق  
الإسلامية بتولونج أجونج.<sup>٢٤</sup>

بناءً على خطط الدروس، من المتوقع أن يكون  
المحاضر (كل من أولئك الذين يضعون خطط الدرس  
بأنفسهم وأولئك الذين لا يفعلون) قادرًا على تطبيق  
التعليم برمجيًا. لذلك لا بد أن يكون لخطة الدرس  
قابلية عالية للتطبيق، ومن ناحية أخرى من خلال  
خطة الدرس يمكن رؤية مستوى قدرة المحاضر على  
القيام بمهنته.

يستخدم التخطيط التعليمي في جامعة  
كياهي الحاج محمد آل صادق الإسلامية بتولونج أجونج  
منهجًا علميًا. قام المحاضر بدمج نهج علمي يتكون من  
خمس خطوات (الملاحظة، السؤال، المحاولة، التفكير  
والتواصل) في الأنشطة الأساسية لتعليم اللغة العربية.  
من نتائج البحث، تظهر عملية التخطيط لتعليم اللغة  
العربية أن المحاضر يقوم بوضع خطط تعليم اللغة  
العربية بشكل جيد للغاية ووفقًا لمكونات خطة التفكير  
العملي.<sup>٢٥</sup> لعام ٢٠١٦.

أظهرت خطط دروس اللغة العربية  
للاجتماعين الأول والثاني لصف جامعة كياهي الحاج  
محمد آل صادق الإسلامية بتولونج أجونج أن المعلمين  
طبقوها جيدًا. وبالتالي، من ملاحظات تخطيط تعليم  
اللغة العربية التي قام بها المعلم، فقد تم تصنيفها في  
فئة جيدة جدًا. يتم وصف تخطيط الدرس من المنهج  
لتوجيه أنشطة تعليم الطلاب في محاولة لتحقيق

<sup>22</sup> Lampiran Peraturan Menteri Pendidikan dan  
Kebudayaan Nomor 22 Tahun 2016 Tentang Standar  
Pendidikan Dasar dan Menengah Hlm. 6

<sup>23</sup> Hamzah Uno, *Perencanaan Pembelajaran*. Jakarta:  
PT. Bumi Aksara. Tahun 2016, Hlm. 2

<sup>24</sup> ملاحظة ٦ مارس ٢٠٢٢ الساعة ٠٨،٠٠ في المدرسة الإسلامية  
المتوسطة معهد العلم و العمل بتولونج الكونج.

<sup>25</sup> Lampiran Peraturan Menteri Pendidikan dan  
Kebudayaan Nomor 22 Tahun 2016 Tentang Standar  
Pendidikan Dasar dan Menengah Hlm. 9

الكفاءة. يلتزم كل معلم في وحدة التعليم بإعداد

٢٦

تخطيط الدرس كاملة ومنهجية. وفقاً لداريانتو، فإن الأشياء التي لا بد مراعاتها عند التخطيط لتعليم اللغة العربية هي رسم خرائط لمعايير الكفاءة، والكفاءات الأساسية، والمؤشرات، وبعد ذلك تحديد شبكة الموضوع، وتجميع

٢٧

المنهج الدراسي ووضع خطط الدروس. لذلك، لا تزال هناك خطط لتعليم اللغة العربية في صف جامعة كياهي الحاج محمد آل صادق الإسلامية بتولونج أجونج لتي ليست مناسبة بعد ويتم تنفيذها كما أوضح نظام وزير التربية والتعليم وتنظيم الثقافة رقم ٢٢ لعام ٢٠١٦ أي تنفيذ التعليم هو تنفيذ خطة الدرس، بما في ذلك الأنشطة الأولية والأنشطة الأساسية والأنشطة الختامية.

٢٨

### تطبيق الطريقة المباشرة في تعليم المفردات بوسائل الصورة لطلاب صف السابع في جامعة كياهي الحاج محمد آل صادق الإسلامية بتولونج أجونج

يصف الباحث أنشطة المعلمين والطلاب في عملية تعليم اللغة العربية باستخدام الوسائل المصورة في جامعة كياهي الحاج محمد آل صادق الإسلامية بتولونج أجونج من نتائج الملاحظات والمقابلات والتوثيق في اجتماعات المعلمين والطلاب التي تم إجراؤها من خلال الخطوات التالية.  
(١) الأنشطة التمهيديّة

قبل أن يبدأ التعليم، يحيي المحاضر ويتحقق من حضور الطلاب، ثم يشرع في التحقق من استعداد الطلاب للتعليم والمتابعة عن طريق طرح أسئلة حول المادة السابقة والمواد المراد دراستها الآن. قام المحاضر بنقل أهداف التعليم وإعلام وسائل التعليم المصورة باعتبارها وسائل التعليم المستخدمة، وكذلك تحفيز الطلاب في التعليم.

(٢) الأنشطة الأساسية

النشاط الأساسي لمرحلة عرض الفصل، يقدم المحاضر شرحاً لمواد تعليم اللغة العربية حيث يقوم المحاضر بنقل المواد التعليمية عن طريق الكتابة على السبورة، والمواد المقدمة هي فهم الأشياء المختلفة الموجودة حولها. يُطلب من الطلاب أيضاً قراءة الخطاب المدرج في كتاب الطالب المدرسي، وبعد ذلك يمنح المحاضر الطلاب الفرصة لطرح أسئلة من الخطاب المستخدم.

بعد ذلك يشرح المحاضر للطلاب الخصائص الفيزيائية للأشياء. يشرح المحاضر أيضاً تقسيم الأشياء بناءً على الحجم واللون والشكل باستخدام وسائل الصور، كما أوضح يوسوانتري أن الوسائل المصورة هي أكثر الوسائل شيوعاً والوسائل هي أيضاً واحدة من الوسائل التعليمية الفعالة لتحفيز الأطفال في جوانب التعليم.

٢٩

في النشاط التالي، يلاحظ الطلاب الأشياء حولها ويجمعونها بناءً على مظهرهم الجسدي. ثم يعطي المحاضر للطلاب واجبات فردية في شكل تجميع كائنات

٢٦

ملاحظة الفصل حين تعليم المفردات الاثنى عشر مارس ٢٠٢٢ في الصف السابع المدرسة الإسلامية المتوسطة معهد العلم والعمل بتولونج اكونج.

٢٧

Daryanto.. *Evaluasi Pendidikan*, Jakarta: Rineka Cipta Tahun 2014, Hlm. 13

٢٨

Lampiran *Peraturan Menteri Pendidikan dan Kebudayaan Nomor 22 Tahun 2016 Tentang Standar Pendidikan Dasar dan Menengah* Hlm. 9

29

Yuswanti. 2012. "Penggunaan Media Gambar Untuk Meningkatkan Hasil Belajar Siswa Pada Pembelajaran IPS Di Kelas IV SD PT. Lestari Tani Teladan (LTT) Kabupaten Donggald" *Jurnal Kreatif Tadulako Online Program Guru dalam Jabatan Fakultas Keguruan dan Ilmu Pendidikan*. Vol. 3 No. 4 ISSN 2354-614X. Universitas Tadulako.



بناءً على الحجم أو الشكل أو اللون. على سبيل المثال، بالنسبة للون، يقوم الطلاب بتجميع الكائنات البيضاء، أو القائمة على الشكل، وتجميعها في كائن واحد مربع الشكل.

يطلب المحاضر من الطلاب القيام بالمهمة في دفاتر ملاحظاتهم. بعد الانتهاء، يقدم الطلاب نتائج العمل الفردي بدوره ويستجيبون لنتائج المهام الفردية من الطلاب الآخرين.

عند القيام بمهام فردية، يبدو الأمر صائباً لأن العديد من الطلاب يسألون المعلم، ولكن لا يزال من الممكن التحكم في الضوضاء. سيحصل كل طالب يقوم بالمهمة بسرعة ويجيب عليها بشكل صحيح على هدية أو جائزة من المعلم.

### ٣) الأنشطة الختامية

أعطى النشاط الختامي للمدرس وقتاً للطلاب لنقل الاستنتاجات التي تم الحصول عليها من درس اليوم أثناء توجيه الطلاب، ويعزز المحاضر ما يمكن للطلاب استنتاجه. للتحقق من فهم الطلاب للمادة التي تم تقديمها، يقوم المحاضر بإجراء تقييم للطلاب، ويقوم المحاضر بإبلاغ المادة التي سيتم دراستها بعد ذلك. ثم أغلق المحاضر الدرس وطلب الصلاة معاً وقول مرحباً. يعزز ذلك نظرية وزير التربية والتعليم والثقافة رقم ٢٢ لعام ٢٠١٦ بشأن معايير عملية التعليم الابتدائي والجامعي، وبالتحديد في النشاط الختامي، يفكر المحاضر والطلاب بشكل فردي وجماعي في تقييم سلسلة التعليم بأكملها والأنشطة والنتائج التي تم الحصول عليها من أجل التالي معاً. العثور على فوائد

مباشرة أو غير مباشرة من مخرجات التعليم التي حدثت.<sup>٣٠</sup>

بعد استخدام وسائل الصور مهماً جداً في عملية التعليم، لا سيما في محاولة لتوضيح التعليم

للطلاب.<sup>٣١</sup> يجادل راويتي بأن هناك ست وظائف للوسائل في التعليم، وهي: (١) توليد الدافع للتعليم، (٢) تكرار ما تم تعليمه، (٣) توفير محفزات التعليم، (٤) تنشيط استجابات الطلاب، (٥) توفير التغذية الراجعة

الفورية (٦) الترويج المناسب للتدريب.<sup>٣٢</sup> وبالتالي، يتم تعريف وسائل التعليم على أنها وسيلة مساعدة في الاتصال في شكل مادي أو غير مادي يتم استخدامه كوسيط بين المعلمين والطلاب في عملية التعليم.

أجريت أولى الملاحظات والمقابلات. وكانت الملاحظات الأولى هي رؤية حالة المدرسة وطلب بعض وثائق المدرسة من الأستاذ عبد الخالق، الماجستير مدرس صف ومسؤول الوثائق في المدرسة. بعد طلب بعض المستندات المطلوبة، بدأ الباحث في إجراء مقابلة معه بخصوص الأمور العامة لاستخدام وسائل الصور في التعليم والمتعلقة باستخدام وسائل الصور المستخدمة في الدروس. يستخدم مجلس المعلمين في جامعة كياهي الحاج محمد آل صادق الإسلامية بتولونج أجونج في الغالب وسائل الصور كوسيلة للتعليم، ولكن لا يتم استخدام هذه الوسائل في كل درس ولكن يتم استخدامها ثلاث مرات على الأقل في الأسبوع.<sup>٣٣</sup>

<sup>30</sup> Lampiran Peraturan Menteri Pendidikan dan Kebudayaan Nomor 22 Tahun 2016 Tentang Standar Pendidikan Dasar dan Menengah Hlm. 9

<sup>31</sup> Baiq Tuhfatul Unsi, Media Gambar dalam Pembelajaran Kosa kata Bahasa Arab, dalam Jurnal Tafaqquh, vol. 2, tahun 2014, hlm. 27

<sup>32</sup> M. Miftah, Fungsi dan Peran Media Pembelajaran sebagai Upaya Peningkatan Kemampuan Belajar Siswa, dalam jurnal KWANGSAN, vol. 1, no. 2, tahun 2013, hlm. 34

<sup>33</sup> ملاحظة ٦ مارس ٢٠٢٢ الساعة ٠٨,٠٠ في المدرسة الإسلامية المتوسطة معهد العلم و العمل بتولونج الكونج.

وهذا يتوافق مع ما نقلته سيف بحري جمرة  
وأسوان زين في كتابهما من أن المحاضر يتطلب مهارات  
مختلفة تدعم واجباتهم التعليمية. إحدى هذه المهارات  
هي كيف يمكن للمدرس استخدام وسائل التعليم.<sup>٣٤</sup>  
في هذه الحالة، يستخدم المحاضر وسائل الصور كوسيلة  
للتعليم.

بالإضافة إلى المساعدة في أنشطة التعليم  
وجهاً لوجه، وفقاً للمدير، فإن استخدام وسائل الصور  
أثناء أنشطة التعليم عبر الإنترنت مفيد جداً أيضاً في  
أنشطة التعليم لأنه يسهل على الطلاب رؤية الصور  
كأمثلة.<sup>٣٥</sup>

هذا يتوافق مع ما نقله أزهر أرصياد في كتابه  
من أن استخدام وسائل التعليم مفيد جداً في عملية  
التعليم وأنشطة التعليم ويمكن أن يزيد من اهتمام  
الطلاب بالتعليم. لأنه في عملية التعليم، هناك حاجة  
إلى وسائل حتى يمكن نقل الرسالة المقصودة بشكل  
صحيح إلى المستلم. في التعليم هناك مكونات مرتبطة  
ببعضها البعض. إذا كان أحد هذه المكونات مفقوداً أو  
غير موجود، فلن يتم تحقيق أهداف التعليم على  
النحو الأمثل. بشكل عام، وسائل التعليم هي جميع  
أشكال الوسائط لنشر أو حمل أو نقل رسالة وفكرة إلى  
المستلم.<sup>٣٦</sup>

نتائج استخدام الطريقة المباشرة في تعليم المفردات  
بوسائل الصور لطلاب صف السابع في جامعة كياهي  
الحاج محمد آل صادق الإسلامية بتولونج أجونج.

استجابات الطلاب في استخدام الوسائل  
المصرة في تعليم اللغة العربية في جامعة كياهي الحاج  
محمد آل صادق الإسلامية بتولونج أجونج استجابات  
الطلاب وحماسهم بالإضافة إلى نشاط الطلاب في نقل  
الحجج بحيث أصبح جو العملية التعليمية حيويًا  
وفعالاً. وهذا يتوافق مع رأي هامالك، التعليم هو  
عملية يقوم بها الفرد للحصول على تغيير سلوك جديد  
ككل، نتيجة للخبرة التي يكتسبها الفرد نفسه في  
التفاعل مع بيئته.<sup>٣٧</sup>

استخدام الصور في التعليم له تأثير كبير على  
تطور الطلاب في التعليم، وخاصة لإتقان المفردات  
العربية. يمكن القول بأن الوسائل المصورة لها تأثير  
كبير على إتقان المفردات العربية. لأنه باستخدام  
وسائل الصور، يمكن مساعدة الطلاب عند حدوث  
عملية التعليم. لا يعرف الطلاب فقط معنى الكلمة  
العربية إلى اللغة الإندونيسية، ولكن يمكن للطلاب  
رؤية صورة أو شكل مباشر من المفردات المعنية من  
خلال وسائل الصور.

تلعب الوسائل المصورة دورًا مهمًا في أنشطة  
التعليم، خاصة لتعليم اللغة العربية. وقد ثبت ذلك  
من خلال زيادة قدرة الطلاب على فهم وحفظ المفردات  
العربية التي قدمها المعلم.<sup>٣٨</sup>

وهذا يتوافق مع ما ذكره باثق تحفت الأنسي  
الذي كشف أن وسائل الصور نفسها مهمة للغاية في  
محاولة لتوضيح التعليم للطلاب. باستخدام الوسائل  
المصورة، يمكن للطلاب بسهولة تعليم أنواع مختلفة

<sup>34</sup> Syaiful Bahri Djamarah dan Aswan Zain, Strategi Belajar Mengajar (Jakarta: Rineka Cipta, 2006), hlm. 164

<sup>35</sup> مقابلة مع الأستاذ عبد الخالق، الماجستير كمدرس اللغة العربية، ١١ مارس ٢٠٢٢، الساعة ٠٩:٣٠ صباحًا في غرفة المدرسة الإسلامية المتوسطة معهد العلم و العمل بتولونج الكونج.

<sup>36</sup> Azhar Arsyad, Bahasa Arab dan Metode Pengajarannya, (Yogyakarta: Pustaka Pelajar, 2003), hlm.77.

<sup>37</sup> Hamalik, Oemar. Kurikulum dan Pembelajaran, Jakarta: Bumi Aksara Tahun 2009 Hlm. 7

<sup>38</sup> ملاحظة ٦ مارس ٢٠٢٢ الساعة ٠٨,٠٠ في المدرسة الإسلامية المتوسطة معهد العلم و العمل بتولونج الكونج.

من المفردات التي يتعلمونها لأن الطلاب يرون مباشرة  
الأشياء أو الأشياء المتعلقة بالمفردات التي يتعلمونها.<sup>٣٩</sup>  
تنقسم المشاكل التي تنشأ عادة في تعليم اللغة العربية  
لغير العرب إلى قسمين، هما اللسانيات وغير  
اللغويات.<sup>٤٠</sup>

العوامل التي تدعم استخدام وسائل الصور  
في تعليم اللغة العربية هي أنشطة التعليم التي تجذب  
انتباه الطلاب بحيث يصبح الطلاب أسرع في إتقان  
المواد المقدمة. إذا كان الطلاب مهتمين بالدروس  
المقدمة، فسيؤثر ذلك أيضًا على نتائج درجات اختبار  
الطلاب يوميًا، ومنتصف الفصل الدراسي ونهاية  
الفصل الدراسي.

وفقًا لما قاله ناسوطيون في كتابه أن فوائد  
الوسائل كأداة لعملية التعليم هي أن التعليم يصبح  
أكثر جاذبية للطلاب بحيث يمكن أن يعزز الدافع  
لتعليم المواد التعليمية ليصبح أكثر وضوحًا في المعنى  
حتى يكونوا أكثر يسهل على الطلاب فهمها.<sup>٤١</sup>

إن العوامل المثبطة لاستخدام وسائل الصور  
في تعليم اللغة العربية هي الصور التي يتم إجراؤها  
محدودة في طبيعتها ولا تسمح للطلاب برؤيتها في  
مجموعات كبيرة وليست جميع المواد مناسبة  
لاستخدام وسائل الصور وإذا تم استخدامها بشكل  
مستمر يصبح الطلاب ملل أكثر. بسهولة إن لم تكن  
مصحوبة بطريقة الدعم.

من الوصف السابق، يمكن تحليل أن العامل  
المثبط في استخدام وسائل الصور في تعليم اللغة  
العربية هو الشكل المحدود للصور ويعتمد فقط على  
حاسة البصر. وفقًا لما قاله عارف سادمان في كتابه،  
فإن ضعف وسائل الصور هو أنها محدودة الحجم  
وتؤكد فقط على إدراك حاسة العين.<sup>٤٢</sup>

فيما يتعلق بالعوامل المثبطة أثناء التعليم  
عبر الإنترنت أثناء هذا الوباء، قامت المدرسة بالعديد  
من الأشياء لتقليل هذه العوامل أثناء التعليم وجهًا  
لوجه، بما في ذلك: (١) إنشاء مجموعات دراسية (٢) لا  
بد على المعلمين البدء فورًا في أنشطة التعليم عندما  
يدق الجرس. يقرأ، هذا بسبب ضيق الوقت للتعليم  
وجهًا لوجه.

يقدم الباحث نفسه حلولًا لهذه العقبات في  
شكل: (١) يطلب المحاضر من أولياء أمور الطلاب إرسال  
دليل على أنشطة تعليم الطلاب، على سبيل المثال،  
إرسال الصور عندما يعمل الطلاب على أسئلة الممارسة  
المحددة أو يمكن أن يكون ذلك عن طريق إرسال  
الفيديو دليل عندما يمارس الطلاب الأسئلة أو عند  
حفظ المفردات في المنزل.<sup>٤٣</sup>

### الخلاصة

تتوافق خطة تعليم اللغة العربية التي وضعها  
المحاضر محتويات الأنشطة الأولية والأنشطة  
الأساسية والأنشطة الختامية وكذلك الكفاءات  
الأساسية والمؤشرات تسترشد بالمنهج.

<sup>39</sup> Baiq Tuhfatul Unsi, Media Gambar dalam Pembelajaran Kosa kata Bahasa Arab, dalam Jurnal Tafaqquh, vol. 2, tahun 2014, hlm. 27

<sup>40</sup> Acep Hermawan, Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab, hlm. 100

<sup>41</sup> Nasution, Berbagai Pendekatan dalam Proses Belajar Mengajar (Jakarta: PT Bumi Aksara, 2013), hlm. 2

<sup>42</sup> Arief S. Sadiman, dkk, *Media Pendidikan* (Jakarta: Rajawali Press, 2010), hlm. 17-18

<sup>43</sup> ملاحظة الفصل حين تعليم المفردات الاثنين ١٧ مارس ٢٠٢٢ في الصف السابع المدرسة الإسلامية المتوسطة معهد العلم و العمل تولونج اكونج.

إن إجراء استخدام الطريقة المباشرة في تعليم اللغة العربية باستخدام الوسائل الصور في الفصل السابع في جامعة كياهي الحاج محمد آل صادق الإسلامية تولونج أجونج جيد جدًا. انطلاقًا من نتائج الملاحظات والمقابلات مع المصادر المختلفة والتوثيق في شكل خطط الدروس والوسائل المستخدمة وما إلى ذلك.

فإن المحاضر قد نفذ وسائل الصور من خلال ضبط المادة أولاً على وسائل الصور التي سيتم استخدامها، وحمل خارج عملية التعليم من خلال شرح المواد باستخدام الوسائل الصور وإجراء جلسات أسئلة وأجوبة بين المعلمين والطلاب. وتقسيم الطلاب إلى عدة مجموعات وإعطاء مهام جماعية وتوجيه العمل الجماعي وإعطاء المهام الفردية وتقييم نتائج العمل. لذلك، من خلال النظر في وصف عملية تطبيق الأساليب المباشرة في تعليم اللغة العربية باستخدام الوسائل المصورة في الفصل السابع في جامعة كياهي الحاج محمد آل صادق الإسلامية تولونج أجونج، يمكن تصنيفها في فئة "جيد بما فيه الكفاية".

نتيجة استخدام الطريقة المباشرة في تعليم اللغة العربية بوسائل الصور في الفصل السابع في جامعة كياهي الحاج محمد آل صادق الإسلامية تولونج أجونج استجابات الطلاب وحماهم بالإضافة إلى نشاط الطلاب في نقل الحجج بحيث أصبح جو عملية التعليم حيويًا وفعالًا. استخدام وسائل الصور في التعليم له تأثير كبير على تطور الطلاب في التعليم، وخاصة لإتقان المفردات العربية. يمكن القول بأن الوسائل المصورة لها تأثير كبير على إتقان المفردات العربية. لأنه باستخدام وسائل الصور، يمكن مساعدة الطلاب عند حدوث عملية التعليم. لا يعرف الطلاب فقط معنى الكلمة العربية إلى اللغة الإندونيسية، ولكن

يمكن للطلاب رؤية صورة أو شكل مباشر من المفردات المعنية من خلال وسائل الصور.

## قائمة المصادر

- Amrullah, Ahmad Fikri. *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*, (Yogyakarta: Pustaka Diniyah, 2018).
- Arifin, Zainal *Penelitian Pendidikan Metode dan Paradigma Baru*, (Bandung: Rosda Karya, 2011)
- Arsyad, Azhar. *Bahasa Arab dan Metode Pengajarannya*, (Yogyakarta: Pustaka Pelajar, 2003).
- Arsyad, Azhar. *Bahasa Arab dan Metode Pengajarannya*, (Yogyakarta: Pustaka Pelajar, 2003)
- Ary, Donald. *Pengantar Penelitian Dalam Pendidikan*. Penerjemah Arief Furchan, (Surabaya: Usaha Nasioanal, 1982).
- Asnawir, dan Basyiruddin. *Media Pembelajaran* (jskstys: Delia Citra Utama, 2002).
- Creswell, John W. *Research Design Pendekatan Kualitatif, dan Mixed*, (Yogyakarta: Pustaka Pelajar, 2010).
- Daryanto. *Evaluasi Pendidikan*, Jakarta: Rineka Cipta Tahun 2014
- Malibary, Akrom dkk. *Pedoman Pengajaran Bahasa Arab pada Perguruan Tinggi Agama Islam IAIN*, (Jakarta, 1976).
- Miftah, M . Fungsi dan Peran Media Pembelajaran sebagai Upaya Peningkatan Kemampuan Belajar Siswa , dalam jurnal KWANGSAN, vol. 1, no. 2, tahun 2013
- Munip, Abdul. 'Problematika Penerjemahan Bahasa Arab ke Bahasa Indonesia' dalam *Al-'arobiyyah Jurnal Pendidikan Bahasa Arab*, Vol. No 2 Januari 2005.
- Munip, Abdul. 'Problematika Penerjemahan Bahasa Arab ke Bahasa Indonesia' dalam *Al-'arobiyyah Jurnal Pendidikan Bahasa Arab*, Vol. No 2 Januari 2005.
- Nasution, Berbagai Pendekatan dalam Proses Belajar Mengajar (Jakarta: PT Bumi Aksara, 2013)
- Oemar. Hamalik, *Kurikulum dan Pembelajaran*, Jakarta: Bumi Aksara Tahun 2009
- Rohani, Ahmad. *Media Intruksional Edukatif*, (Jakarta: PT Rineka Cipta, 1997).

- Sugiyono. *Metode Penelitian Pendidikan Pendekatan Kuantitatif, Kualitatif, dan R&D*, (Bandung: Alfabeta, 2009).
- Sumardi, Mulyanto. *Bahasa Asing Tinjauan dari Segi Metodologi*, (Jakarta: Kramat Kwitang, 1974).
- Sutikno, Pupuh Faturrohman dan Sobry. *Strategi Belajar Mengajar*, (Bandung: PT Refika Aditama, 2007)
- Talizaro, Tafonao. *Peranan Media Pembelajaran dalam Meningkatkan Minat Belajar Mahasiswa*, vol. II.
- Uno, Hamzah. *Perencanaan Pembelajaran*. Jakarta: PT. Bumi Aksara. Tahun 2016
- Unsi, Baiq Tuhfatul. Media Gambar dalam Pembelajaran Kosa kata Bahasa Arab, dalam Jurnal Tafaqquh, vol. 2, tahun 2014
- Unsi, Baiq Tuhfatul. Media Gambar dalam Pembelajaran Kosa kata Bahasa Arab, dalam Jurnal Tafaqquh, vol. 2, tahun 2014, hlm. 27
- Usman, Moh. Uzer. *Menjadi Guru Profesional*, (Bandung: PT Remaja Rosda Karya, 2002).
- Wahab, Muhib Abdul. *Teknik dan Model PenyajiN Materi Bahasa Arab*, (Jakarta: Depag RI, 2004)
- Zaenuddin, Radliah dkk. *Metodologi dan Strategi Alternatif Pembelajaran Bahasa Arab*, (Cirebon: Pustaka Rihlah Group, 2005).
- Zain, Syaiful Bahri Djamarah dan Aswan. *Strategi Belajar Mengajar* (Jakarta: Rineka Cipta, 2006)

نورباني. استراتيجية محاضري قسم تعليم اللغة العربية بجامعة تولونج  
أجونج الإسلامية الحكومية في ترقية مهارة الطلاب في الكلام  
بالعربية للعام الدراسي ٢٠١٨-٢٠١٩م، (تولونج أجونج:  
٢٠١٩).